



中国太平
CHINA TAIPING

儲蓄及人壽保險



家太平按揭壽險

中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司
CHINA TAIPING LIFE INSURANCE (MACAU) COMPANY LIMITED

置業不僅是人生中最重要的財務決策之一，更代表著您為家人提供安穩生活的一個承諾。然而，按揭供款可能會為家庭帶來沉重的財政負擔，您應作好充分的準備，保障您的家人應對不幸事情的發生。中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司（「本公司」）明白您的需要，欣然推出**家太平按揭壽險**（「本計劃」）。本計劃提供一筆過賠償，助您的家人在受保人不幸身故時償還按揭貸款，繼續樂享安居。



客戶可選擇購買本計劃作為獨立保單。此產品小冊子只供參考，並非及不構成保險契約的一部分，是為提供本計劃主要特點概覽而設。本計劃的精確條款及條件列載於保單條款。有關保障條款及條件之完整敘述，請參閱保單條款。此產品小冊子應與包括本產品附加資料及重要考慮因素的權益說明（如有）及有關的市場推廣資料（如有）一併閱覽。此外，本公司提醒您，請詳閱相關的產品資料（如有），並在需要時諮詢獨立的專業意見。客戶可以索取保單條款樣本以作參考之用。

多項靈活選擇 迎合您的需要

我們明白，每個人都有自己獨特的財務計劃。本計劃提供5年至40年的保障年期選項，配合您的按揭貸款年期。您可按您的個人財務狀況及需要而選擇所需的保障額。

此外，您亦可以選擇適合自己的假設按揭利率，利率介乎每年6%至12%（必須為整數%）。保單的應支付保額將以您所選的假設按揭利率而逐年遞減，於受保人不幸身故時幫助償還餘下的按揭貸款。

按揭人壽保障 讓置業更安心

假若受保人不幸身故，受益人將獲發一筆過賠償，以助償還按揭貸款。

額外保障 守護家人

為了進一步加強自身及對家人的保障，本計劃提供以下兩項額外權益。保單將於支付以下任何一項權益後自動終止。

末期疾病權益

假若受保人不幸患上末期疾病¹，本計劃將提供一筆過賠償，紓緩即時的財務負擔。

完全永久傷殘權益

假若受保人於65歲前因受保受傷或疾病導致完全永久傷殘²而完全喪失工作、職業或業務能力達連續6個月，本計劃將提供一筆過賠償作財務支援。

產品資料

產品種類	儲蓄及人壽保險
計劃種類	基本計劃
保費年期	整付保費
繕發年齡 (上次生日年齡)	18歲 - 70歲
保障年期	5年 - 40年 (保障年期受限於繕發年齡, 即繕發年齡 + 保障年期不得多於80)
保單貨幣	港元 / 澳門元
最低投保額	HKD500,000 / MOP500,000
保費的特點和水平	不適用
身故權益	在身故日時之應支付保額 - 您在保單未償還本公司之任何欠款
末期疾病權益	由註冊醫生確診末期疾病 ¹ 日時之應支付保額 - 您在保單未償還本公司之任何欠款
完全永久傷殘權益	在完全永久傷殘 ² 持續滿6個月時之應支付保額 - 您在保單未償還本公司之任何欠款

註

1. 末期疾病指由適當的專科註冊醫生 (連同書面確認) 指出受保人已確定診斷, 預期受保人之狀況將導致受保人於12個月內死亡。受保人必須已不再接受任何積極治療, 惟緩解疼痛或其他保守性姑息措施則除外。
2. 完全永久傷殘指受保人因受保受傷或疾病而完全喪失工作能力, 不能因應其所受之教育、訓練或經驗從事任何工作、職業或業務, 以獲取薪酬、補償或利潤。

主要產品風險

1. **匯率風險**
投保時以外幣為保單貨幣將須承受外幣匯率及貨幣風險。外幣或會受相關監管機構控制及管理 (例如外匯限制)。若您的本國貨幣與保單貨幣不同, 請注意任何您的本國貨幣兌換保單貨幣匯率之變動將直接影響您的應付保費及可取利益。舉例來說, 如果保單貨幣兌您的本國貨幣大幅貶值, 這種匯率波動可能對您的可取利益及應付保費帶來負面影響而引致潛在損失。您可瀏覽本公司的網站 (<http://tplmo.cntaiping.com>) 查閱當時適用的貨幣兌換率以作參考。
2. **提早退保風險**
本計劃的流動性有限, 您應持有保單直至保障年期完結, 並預留足夠流動資產以作應急之用。保單有效期內, 您可以書面申請終止保單。若保單在保障年期完結前終止或退保, 您獲得的退保權益有可能少於已繳付保費總額。
3. **發行者信貸風險**
本計劃是由本公司發行並承保的。您的保單承受本公司的信貸風險。所有已繳付的保費會成為我們資產的一部分, 您對我們的任何資產沒有任何權利或所有權。在最壞的情況下, 您可能會損失所有的已繳保費及保險保障。
4. **通脹風險**
由於通脹可能會導致未來生活費用增加, 您現有的預期保障可能無法滿足您未來的需求。如實際的通脹率高於預期, 即使我們履行所有的合約責任, 閣下收到的金額 (按實際基礎計算) 可能會較預期少。
5. **應支付保額不足風險**
在保障年期內, 保單提供的應支付保額將根據您所選的保障年期及假設按揭利率而於保單年期內逐年遞減。假設按揭利率跟您的實際按揭息率可能並不相等, 因此遞減後的應支付保額可能與未償還的按揭貸款額不相符。為了確保您有足夠的按揭保障以符合所需, 我們建議您定期審視您的保單。

取消投保權益

您有權於冷靜期內以書面通知我們取消保單以獲取所有 / 扣除市值調整後（如適用）的已繳保費及任何徵費的退款。冷靜期指緊接下列文件交付予您或您的指定代表之日起計的21個曆日的期間：(i) 保單；或 (ii) 冷靜期通知書，以較早者為準。然而，假如您於取消保單前曾經於保單內作出申索賠償，退款則將不適用。冷靜期結束後，假若您在保障年期完結前取消保單，實際之現金價值可能大幅少於已繳付的保費總額。

自殺不保事項

如受保人在(i) 保單簽發日期；(ii) 生效日期；或 (iii) 復效日期（以最後者為準）後的1年內自殺（無論受保人是否精神錯亂），本公司於保單中的責任僅限於退還不包括利息的已繳保費，從中會扣除您在保單下未償付我們的任何欠款。如保單曾被復效，該退還的已繳保費則由本公司確認保單復效的日期開始計算。

末期疾病權益不保事項

在下列情況中，本公司將不會支付任何末期疾病權益：

- (i) 於保單的生效日期前，或就復效之情況而言，由該復效日期前（以較後者為準），已存在末期疾病；或
- (ii) 於保單的生效日期前，或就復效之情況而言，由該復效日期前（以較後者為準），受保人已患有任何有可能導致或引發末期疾病的已存在病症，或出現該已存在病症的任何徵狀或病徵；或
- (iii) 受保人於保單的生效日期起計的90日內，或就復效之情況而言，由該復效日期起計的90日內（以較後者為準），被註冊醫生診斷已患上該末期疾病，或出現有可能導致或引發該末期疾病的任何病患、疾病或身體狀況的徵狀或病徵（此不保事項並不應用於當該末期疾病是由意外所引起而受保人是被診斷於意外發生後90日內患上該末期疾病）；或
- (iv) 末期疾病是由下列原因直接或間接引致：
 - (a) 受保人在神志正常或失常的情況下企圖自殺或蓄意自殘；或
 - (b) 患上後天免疫缺陷綜合症（愛滋病）、愛滋病相關複合症或感染人類免疫缺陷病毒；或
 - (c) 受保人的任何先天性或遺傳疾病或發育中出現的異常情況（只適用於該遺傳產生徵狀或病徵，或受保人年滿16歲前已被診斷患上疾病）；或
 - (d) 受保人使用麻醉劑（但由註冊醫生處方使用則除外），或受保人濫用藥物及 / 或酗酒。

完全永久傷殘權益不保事項

在下列情況中，本公司將不會支付任何完全永久傷殘權益：

完全永久傷殘權益是由以下事項導致或引起的：

- (i) 自殺，企圖自殺或蓄意自殘，或故意暴露於特殊危險中（為了挽救生命除外），或在受保人處於神志失常的情況下自我毀滅；
- (ii) 在任何戰爭期間、類似戰爭行動或鎮壓叛亂時參與軍事部隊或紀律部隊執行任務；
- (iii) 參與暴動及民事騷亂、罷工或恐怖主義活動；
- (iv) 違反或企圖違反法律，或反抗逮捕；
- (v) 除作為購票乘客乘搭商業航機外，任何進行、營運或服務、乘坐或飛行任何飛行裝置或工具；
- (vi) 賽馬、賽船或賽車；
- (vii) 已存在的病狀；
- (viii) 受保人使用麻醉劑（但由註冊醫生處方使用則除外），或受保人濫用藥物及 / 或酗酒；
- (ix) 分娩、懷孕、流產或人工流產。

披露義務

保單持有人及受保人有義務向我們披露對我們評估簽發保單及其任何附加權益（如適用）的風險有重大影響的每一事實。

假如保單持有人或受保人沒有就投保本計劃向我們作出相關披露，導致本公司因該等不作披露的資料而嚴重影響了公司的承保決定，本公司有權調整保單的保費、新增額外不保事項，或取消保單並要求退還先前已支付的權益。假若本公司因欺詐情況而取消保單，則本公司有權不退還已收到的保費。有關詳情，請參閱保單條款。

索償程序

如要提出索償，您須盡快並於受保事件發生之日起計30日內向我們發送書面通知。您可致電本公司客戶服務熱線（澳門）(853) 0800-565 / (中國內地) (86) 95589，或經本公司網頁：<http://tplmo.cntaiping.com>下載，又或親身蒞臨本公司客戶服務中心，索取有關索償表格。

終止保單

保單將在下述任何一種情況最早發生時自動終止：

- (i) 保單退保；
- (ii) 受保人身故，若保單所列明之受保人多於一位，以較早身故之其中一位受保人計算；
- (iii) 保單之末期疾病權益或完全永久傷殘權益已支付；
- (iv) 保單的保單期滿日；或
- (v) 在寬限期結束時未能支付保費。

除非另有定明，否則保單終止並不影響終止前享有的任何索償或權益。

您可透過書面通知我們終止保單或不再續保（如適用）。有關詳情、條款及權益，請參閱保單條款。您可致電本公司客戶服務熱線（澳門）(853) 0800-565 / (中國內地) (86) 95589或親身蒞臨本公司客戶服務中心索取有關表格。

重要資料

- 本計劃是一項保險產品，所有繳付之保費乃用作支付保險及保單相關的費用。已繳保費並非銀行的存款或定期存款，並不受中華人民共和國澳門特別行政區（「澳門特別行政區」）存款保障基金所保障。本計劃只限在澳門特別行政區境內範圍銷售。
- 本計劃由中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司承保。
- 本公司已獲澳門金融管理局授權及監管，於澳門特別行政區經營人壽保險業務。
- 本計劃為限額發售產品，供應期有限。本公司保留權利以絕對酌情根據申請人及準受保人於投保時所提供的資料而決定是否接受或拒絕有關投保以上計劃申請。
- 本產品小冊子由本公司發行，並只在澳門特別行政區派發，不得詮釋為在澳門特別行政區境外要約出售、招攬要約、建議購買、出售或提供本公司的任何產品。

公司簡介

中國太平人壽保險（澳門）股份有限公司（「本公司」）是中國太平保險集團有限責任公司（「中國太平」）旗下的專業壽險公司之一。中國太平於1929年在上海創立，是中國歷史上持續經營最為悠久的民族保險品牌，也是中國唯一一家管理總部在境外的中管金融企業。

本公司於2019年正式開業，負責經營中國太平在澳門的人壽保險業務。本公司的設立，使中國太平在澳門實現綜合化金融服務邁出重要一步，是中國太平國際化戰略的重要佈局，也是中國太平參與粵港澳大灣區建設的重要舉措。



中國太平
唯一官方微信公眾號



中國太平人壽保險(澳門)股份有限公司
CHINA TAIPING LIFE INSURANCE (MACAU) COMPANY LIMITED

客戶查詢

客戶服務熱線：(853) 0800-565；(86) 95589 網址：<http://tplmo.cntaiping.com>

客戶服務中心地址：澳門宋玉生廣場中航大廈 9 樓